

Montageanleitung | Assembly instructions | Instructions de montage | Installatie instructies



A I R Y

AIRY
(TITAN | TITANIUM | TITAN | TITAN)
ART. 33000 (26" | 28")

Bei Fragen zu Ihrem Fahrrad und der Montierbarkeit eines Gepäckträgers kontaktieren Sie bitte Ihren Fahrradhändler. | If you have any questions about your bicycle and its compatibility with a bicycle carrier, please contact your bicycle dealer. | Si vous avez des questions sur votre vélo ou sur la compatibilité de votre porte-bagages avec votre vélo, contactez votre revendeur | Voor eventuele vragen over de fiets en het monteren van een bagagedrager kunt U zich wenden tot Uw rijwielhandelaar.

tubus carrier systems GmbH
Virnkamp 24 | 48157 Münster | GERMANY | www.tubus.com

Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)
Accessories (not included)
Accessoires (non compris dans la livraison)
Accessoires (niet inbegrepen)



ART. 79005

D Hinweis Bitte schützen Sie den Träger an allen Kontaktpunkten vor Abrieb durch Taschenbefestigungen unbedingt mit der Schutzfolie oder dem Abriebschutz.

EN Note Please protect the carrier against abrasion at all contact points of bag fixings with our protection foil or the abrasion protection.

F Remarque : Veuillez absolument utiliser notre film ou nos petits tubes de protection pour éviter d'abîmer le porte-bagages au niveau des points de fixation des sacoches.

NL Aanwijzing: Bescherm tegen slijtage de contactpunten van fietstassen op de drager met onze Schutzfolien-set of bescherming tegen afschuring, aub.



ART. 79006

D Falls der hintere Fahrradrahmen größer oder kleiner sein sollte als der erlaubte Fußabstand [a] (Innenmaß) Ihres tubus-Gepäckträgers, darf der Gepäckträger nicht montiert werden. **Bitte beachten Sie den in der Zeichnung angegebenen Fußabstand.**

EN In case the rear bicycle frame is larger or smaller than the admissible feet spacing [a] (internal dimension) of your tubus carrier, the carrier must not be mounted. **Please note the dimensions indicated in the drawing.**

F S'il s'avère que la partie arrière du cadre de vélo est plus large ou moins large que l'écartement autorisé des pieds de votre porte-bagages [a] tubus, le montage du porte-bagages n'est pas permis. **Veillez tenir compte de l'écartement des pieds indiqué sur le schéma.**

NL Indien de montage-afstand aan het fietsframe breder of smaller is als de afstand tussen de voetjes [a] van uw tubus-drager, mag de drager niet gemonteerd worden. **Let op de installatie breedte zoals aangegeven in de tekening.**



SCHELLEN-ADAPTERSET:

ART. 71614 Ø 14 mm | 0.55"

ART. 71616 Ø 16 mm | 0.63"

ART. 71618 Ø 18–19 mm | 0.71–0.75"

ART. 71621 Ø 21–22 mm | 0.83–0.87"

ART. 71624 Ø 24–25 mm | 0.94–0.98"



ART. 71500

D Schnellspanner-Adapter für Hinterradträger

EN Adapter set for QR-axle-mounting

F Adapteur à blocages rapide pour porte-bagages arrière

NL Snelspanner-adapter voor achterdrager



ART. 70024

D Fußverlängerung für Hinterradträger

EN Extension part for rear carriers

F Pièce d'extension pour porte-bagages arrière

NL Verlengstuk voor achterdragers



ART. 75050

D 3-fach-Spanngurt

EN 3 part fixture straps

F Tendeur 3 brins

NL 3-Voudige spangordel

Lieferumfang | Included parts | Contenu de la livraison | Leveringsomvang

[1] 2 × | ART. 72107 | 10 × 0,7 mm

[2] 2 × | ART. 45612 | I6K M6 × 12 mm
ISO 7380-A2-70

[3] 2 × | ART. 40162 | M6 | 6,4 × 12 mm
ISO 7090-140 HV-A2

[4] 2 × | ART. 33305 | 15 × 12 × 9,5 mm

[5] 2 × | ART. 30219 | M6 × 8 mm | 12 × 19 mm

[6] 2 × | ART. 32403 | 240 mm | Titan

[7] 2 × | ART. 71008 | 8 mm

[8] 4 × | ART. 40150 | M5 |
ISO 7089-140 HV-A2

[9] 4 × | ART. 41512 | I6K M5 × 12 mm |
ISO 4762-A2-70

[10] 2 × | ART. 41518 | I6K M5 × 18 mm |
ISO 4762-A2-70

[11] 2 × | Art. 40403 | 14 × 6 mm

[12] 1 × | ART. 45516 | I6K M5 × 16 mm |
ISO 7380-A2-70

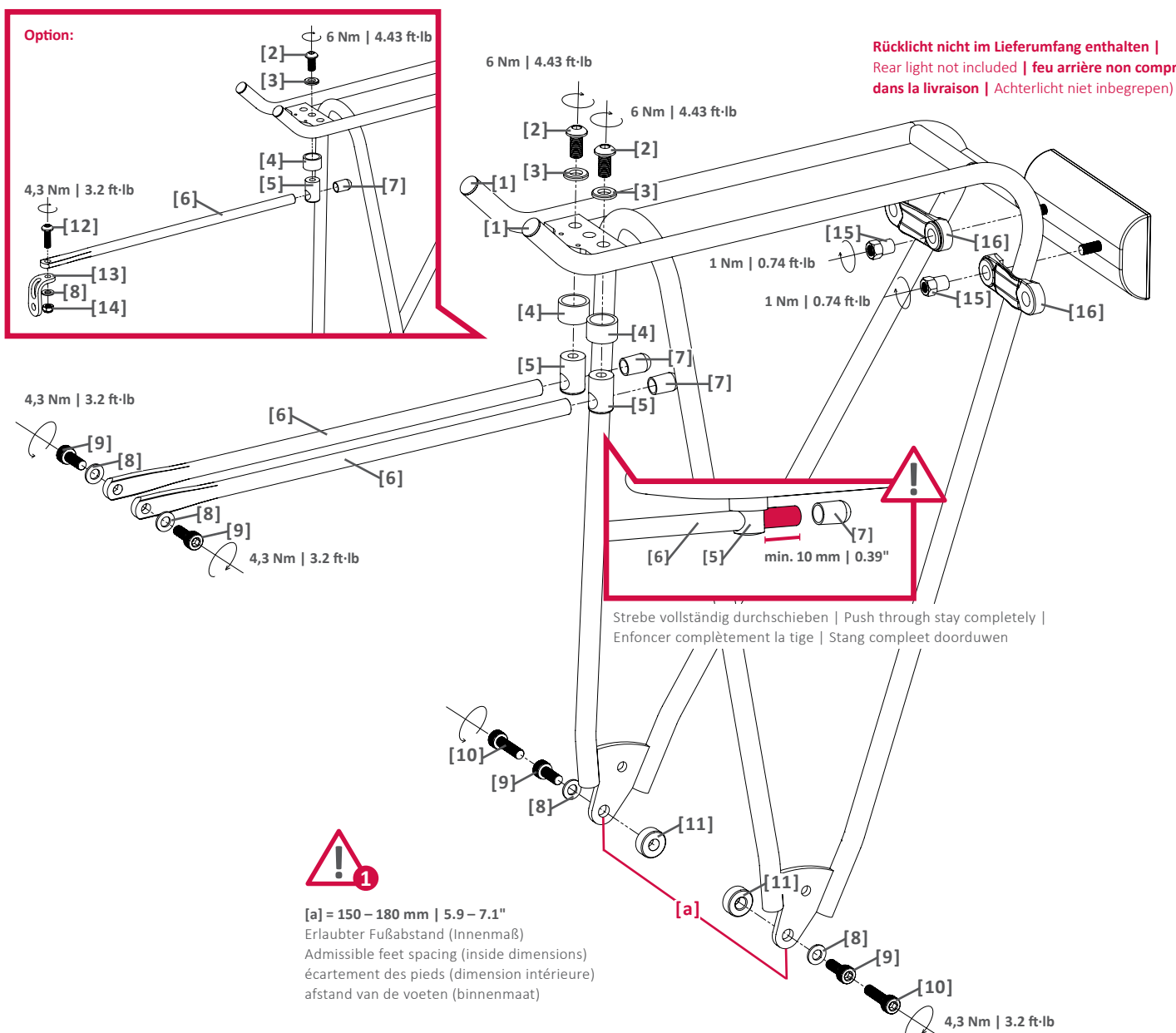
[13] 1 × | ART. 34016

[14] 1 × | Art. 41051 | M5 | ISO 10511-A2-70

[15] 2 × | ART. 43811 | M5 × 12 mm

[16] 2 × | ART. 18017

Zur Montage benötigtes Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten) | **Needed tools for assembly** (not included) | **Outils nécessaires à l'assemblage** (non compris dans la livraison) | **Voor de montage noodzakelijk gereedschap** (niet inbegrepen)



D Beachten Sie bitte unbedingt folgende Hinweise, um Ihre Garantieansprüche nicht zu gefährden.

EN Please note the following instructions in order to maintain your guarantee.

F Veuillez impérativement observer les indications suivantes pour ne pas compromettre votre garantie.

NL Let op de volgende instructies om uw garantie-aanspraak niet in gevaar te brengen.

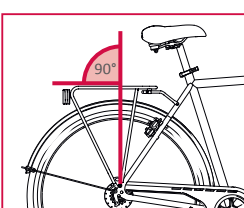


D Falls der hintere Fahrradrahmen größer oder kleiner sein sollte als der erlaubte Fußabstand [a] (Innenmaß) Ihres tubus-Gepäckträgers, darf der Gepäckträger nicht montiert werden. **Bitte beachten Sie den in der Zeichnung angegebenen Fußabstand.**

EN In case the rear bicycle frame is larger or smaller than the admissible feet spacing [a] (internal dimension) of your tubus carrier, the carrier must not be mounted. **Please note the dimensions indicated in the drawing.**

F S'il s'avère que la partie arrière du cadre de vélo est plus large ou moins large que l'écartement autorisé des pieds de votre porte-bagages [a] tubus, le montage du porte-bagages n'est pas permis. **Veillez tenir compte de l'écartement des pieds indiqué sur le schéma.**

NL Indien de montage-afstand aan het fietsframe breder of smaller is als de afstand tussen de voetjes [a] van uw tubus-drager, mag de drager niet gemonteerd worden. **Let op de installatie breedte zoals aangegeven in de tekening.**



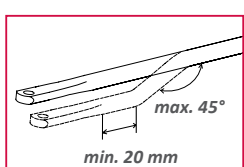
OPTIMAL

D Waagrechte Montage der Ladefläche.

EN Mounting of rack: horizontal cargo area.

F La surface du porte-bagages doit être fixée horizontalement.

NL Horizontale montage van de ladeplatform.



DO-IT-YOURSELF-OPTION:

D Die Strebe kann durch Biegen angepasst werden.

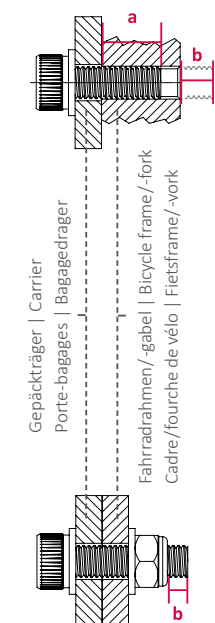
EN The round stay can be adapted by means of bending.

F Le tube support s'ajuste en le courbant au besoin.

NL De beugel kan worden aangepast door buigende.

Für Irrtümer und Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Änderungen vorbehalten.
We accept no liability for printing errors and mistakes. Subject to change.
Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs, de fautes d'impression. Sous réserve de modifications.
Voor fouten en drukfouten aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Onderhevig aan verandering.

Sicherheitshinweise für Schraubverbindungen | **Safety information on screw connections** | **Consignes de sécurité pour assemblages vissés** | **Veiligheidsinstructies voor schroefverbindingen:**



Einschraubtiefe für Gewinde in Fahrradrahmen/-gabel | **Screwing depth for threaded eyelets in frame/-fork** | **Profondeur de vissage pour trous taraudés/œillets filetés sur cadre/fourche vélo** | **Inschroefdiepte voor schroefverbinding in het fietsframe/-vork**

- Stahlrahmen/-gabel | Steel frame/-fork |
Cadre/fourche en acier | Stalen frame/-vork:
M5: a = min. 5,0 mm | 0.19"; M6: a = min. 6,0 mm | 0.23"
- Aluminiumrahmen/-gabel | Aluminium frame/-fork |
Cadre/fourche en aluminium | Aluminium frame/-vork:
M5: a = min. 8,0 mm | 0.31"; M6: a = min. 10,0 mm | 0.39"

Mit Sicherungsmutter | **With locknut** | **Avec écrou autobloquant** | **Met zelfborgende moertje**

Gewindeüberstand (b) muss mindestens 2 mm betragen. Nach jeder Demontage **neue** Sicherungsmutter verwenden.

Thread must extend at least 2 mm | 0.08" beyond nut/thread in frame (b). A **new** locking nut must be used after each disassembly.

Une fois vissé, le filet doit dépasser d'au moins 2 mm (b). Après chaque démontage, remonter avec des écrous de blocage **neufs**.

Schroefdraad (b) moet minstens 2 mm te zien zijn. Na elke demontage een **nieuwe** borgmoer gebruiken.



Hinweis: Gewindeüberstand (b) darf maximal 5 mm betragen und mit keinem Bauteil des Fahrrades (Laufrad, Kette, Lenkung usw.) kollidieren.

Note: Thread may extend max. 5 mm | 0.2" beyond nut/thread in frame (b) and must not collide with any component of the bicycle (wheel, chain, steering).

Remarque: Le filet ne doit pas dépasser de plus de 5 mm. La partie du filet dépassant ne doit toucher aucune pièce du vélo (roue, chaîne, direction, etc.).

Aanwijzing: Schroefdraad (b) mag maximaal 5 mm uitsteken. Overtollig schroefdraad mag niet tegen andere onderdelen van de fiets botsen (wiel, ketting, stuurinrichting, enz.).



D Der Gepäckträger ist nicht für die Montage eines Kindersitzes zugelassen!

EN The carrier is not allowed for mounting a child seat!

F Le porte-bagages n'est pas homologué pour supporter un siège enfant!

NL Gebruik de bagagedrager niet voor de bevestiging van een kinderzitje!

